

~료칸에서~ / How to use Japanese toilets~At a Japanese inn~

일본에는 크게 두 종류의 화장실이 있습니다.

다음에 이용하는 사람이 기분 좋게 사용할 수 있도록 올바른 화장실 이용에 협조 부탁드립니다.

There are two kinds of toilets in Japan.

Please keep the toilets clean so that the next users can also use them comfortably.



1 일본 화장실의 공통 사항 / Toilets in Japan

- ① 숙박 시설이나 상업 시설 등의 화장실은 무료로 사용할 수 있습니다.

You can use the toilets at places of accommodation and facilities free of charge.

- ② 비치된 화장지는 물에 녹습니다. 사용 후에는 반드시 변기에 넣어 흘려보냅니다.

The toilet paper supplied in Japan dissolves in water. Please make sure to flush the toilet after you use it.

- ③ 일본의 화장실에는 편리한 기능이 있는 경우가 있습니다. / Some Japanese toilets may have useful functions such as:

· 자동 세척 기능(사용 후에는 센서에 의해 자동으로 물이 내려가는 기능이 있습니다.)

Automatic cleaning (After use, a sensor makes the water automatically flow)

· 변기 뚜껑의 자동 개폐 기능 / Automatic toilet seat lids that open and close

· 비데 기능 / Bidet functions

2 양변기 이용 방법 / How to use a Western-style toilet

- ① 변기에 덮개가 있는 경우에는 덮개를 먼저 올리고 U자로 된 시트는 내려놓습니다.

If the toilet seat has a lid, first raise the upper lid and lower the U-shaped inner lid.

- ② 덮개에 등을 기대고 걸터앉습니다. 변기에 올라타거나 해서는 안 됩니다.

Then, sit back on the toilet. Do not straddle the toilet seat.

- ③ 사용 후에는 비치된 화장지로 닦고, 변기 안에 버립니다.

After use, wipe with the provided paper and discard the paper in the toilet bowl.

- ④ 레버 또는 버튼, 센서를 이용하여 물을 반드시 내립니다.

Lastly, use the provided lever, button or sensors to flush the water.



3 일본식 화장실 이용 방법 / How to use a Japanese-style toilet

- ① 둥글게 돌출되어 있는 쪽이 정면 방향이 됩니다.

To use, first, squat and straddle the protruding round part of the toilet.

- ② 사용 후에는 비치된 화장지로 닦고, 화장지는 변기 안에 버립니다.

After use, wipe with the provided paper and discard the paper in the toilet bowl.

- ③ 레버 또는 버튼, 센서를 이용하여 물을 반드시 내립니다.

Lastly, use the provided lever, button or sensor to flush the water.

